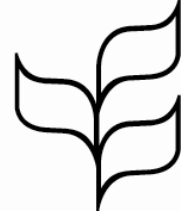


Distr.
LIMITED

UNEP/CBD/WG-RI/4/3
11 April 2012

ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي



الفريق العامل المفتوح العضوية
المخصص لاستعراض تنفيذ الاتفاقية
الاجتماع الرابع
مونتريال، 7-11 مايو/أيار
البند 2-3 من جدول الأعمال المؤقت*

استعراض التقدم المحرز في تزويد الأطراف بالدعم في سياق الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 وأهداف أيشي للتنوع البيولوجي

مذكرة من الأمين التنفيذي**

مقدمة

1- تشكل الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 خطة طموحة وُضعت بغرض حفز اتخاذ إجراءات ذات قاعدة عريضة لدعم التنوع البيولوجي على مدى العقد المقبل من جانب البلدان وأصحاب المصلحة. وعلى النحو المبين في الخطة الاستراتيجية (المقرر 2/10، المرفق)، فإن الخطة الاستراتيجية ستنفذ من خلال القيام بأنشطة على الصعيد الوطني أو دون الوطني، إضافة إلى اتخاذ إجراءات داعمة على الصعيدين الإقليمي والعالمي. وتتضمن آليات الدعم بناء القدرات، وآلية غرفة تبادل المعلومات، ونقل التكنولوجيا، والموارد المالية، والشراكات، والمبادرات الرامية إلى تعزيز التعاون، وآليات الدعم المتعلقة برصد البحوث وتقييمها. وعلاوة على ذلك، أكد مؤتمر الأطراف (الفقرة 6 من المقرر 2/10) على الحاجة إلى أنشطة لبناء القدرات والتفاسم الفعال للمعارف، بما يتماشى مع المقررين 8/8 و8/9 والمقررات الأخرى ذات الصلة الصادرة عن مؤتمر الأطراف، من أجل دعم جميع البلدان، ولا سيما البلدان النامية، وتحديداً أقل البلدان نمواً، والدول الجزرية الصغيرة النامية،

UNEP/CBD/WG-RI/4/1 *

** استعرض مكتب مؤتمر الأطراف هذه الوثيقة في اجتماعه المنعقد في 5 أبريل/نيسان 2012. وعقب التوجيهات التي قدمها مكتب مؤتمر الأطراف، نقحت النسخة المسبقة التي نشرت في وقت مبكر وأعيد نشرها لينظر فيها الفريق العامل المعني باستعراض التنفيذ في اجتماعه الرابع.

لتقليل التأثيرات البيئية الناتجة عن عمليات الأمانة، وللمساهمة في مبادرة الأمين العام لجعل الأمم المتحدة محايدة مناخياً، طبع عدد محدود من هذه الوثيقة. ويرجى من المندوبين التكرم بإحضار نسخهم إلى الاجتماعات وعدم طلب نسخ إضافية.

والبلدان الأكثر ضعفاً من الوجهة البيئية، وكذلك البلدان ذات الاقتصاد الانتقالي، والمجتمعات الأصلية والمحلية، في تنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020.

2- ووفقاً لبرنامج عمل مؤتمر الأطراف المتعدد السنوات (المقرر 9/10)، سيتناول المؤتمر في اجتماعه الحادي عشر، خلال استعراضه للتقدم المحرز في تقديم الدعم الرامي إلى مساعدة الأطراف، جملة من القضايا من بينها ما يلي: حشد الموارد؛ وبناء القدرات؛ وإشراك أصحاب المصلحة؛ والاتصال والتنسيق والتوعية العامة؛ وتعزيز آلية غرفة تبادل المعلومات.

3- وبالإضافة إلى ذلك، طلب مؤتمر الأطراف إلى الأمين التنفيذي أن يُعدّ لنظر الفريق العامل المعني باستعراض تنفيذ الاتفاقية الخيارات المتاحة لزيادة تعزيز تنفيذ الاتفاقية، بما في ذلك من خلال مواصلة تطوير برامج بناء القدرات، والشراكات، وتعزيز أوجه التآزر فيما بين الاتفاقيات والعمليات الدولية الأخرى (الفقرة 17(ج) من المقرر 3/10).

4- وفي هذا السياق، تقدم هذه الوثيقة استعراضاً للتقدم المحرز في تزويد الأطراف بالدعم (القسم الثاني) من خلال دعم بناء القدرات والتعاون التقني والعلمي، وتعرض الخيارات المتاحة لزيادة تطوير مثل هذا الدعم (القسم الثالث). ويرد في القسم الرابع مشروع توصيات لنظر الفريق العامل. ويُنظر في الموارد المالية والآلية المالية في إطار البندين 6 و7 من جدول الأعمال، في حين يجري النظر في التعاون في إطار البند 9 من جدول الأعمال. ويجري النظر في مبادرتين أخريين ذات صلة في إطار بنود أخرى من جدول الأعمال، وهما: التنوع البيولوجي لأغراض التنمية والحد من الفقر (البند 5)، والتعاون فيما بين بلدان الجنوب (البند 9).

5- وتستكمل هذه الوثيقة بإضافتين اثنتين هما: برنامج العمل المقترح لآلية غرفة تبادل المعلومات في دعم الخطة الاستراتيجية (UNEP/CBD/WG-RI/4/3/Add.1)، وعقد الأمم المتحدة للتنوع البيولوجي (UNEP/CBD/WG-RI/4/3/Add.2). وتقدم معلومات أخرى في عدد من الوثائق الإعلامية التي تتمثل في UNEP/CBD/WG-RI/4/INF/2، وUNEP/CBD/WG-RI/4/INF/3، وUNEP/CBD/WG-RI/4/INF/4، وUNEP/CBD/WG-RI/4/INF/7، وUNEP/CBD/WG-RI/4/INF/12. ويُشار أيضاً إلى عدد من الوثائق التي أُعدت لاجتماعات الاتفاقية السابقة كلما كانت هذه الوثائق على صلة بالموضوع.

6- وأعلنت الجمعية العامة للأمم المتحدة في دورتها الخامسة والستين للفترة 2011-2020 بمثابة "عقد الأمم المتحدة للتنوع البيولوجي من أجل المساهمة في تنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي للفترة 2011-2020" (القرار 161/65). وأصبحت الخطة الاستراتيجية تشكل، بناءً على ذلك، الإطار الشامل للعمل الرامي إلى خفض معدل فقدان التنوع البيولوجي بحلول عام 2020. ومن ثم فإن التنفيذ الناجح للخطة الاستراتيجية يتطلب امتداد نطاق التوعية بالخطة والتدابير اللازمة لتنفيذها إلى ما هو أبعد من مجرد دمج مجتمع التنوع البيولوجي المرتبط بالاتفاقية. ونظمت أمانة الاتفاقية بدعم من صندوق اليابان للتنوع البيولوجي أحداث إطلاق عالمية وإقليمية لعقد الأمم المتحدة للتنوع البيولوجي كما هو مفصل في الوثيقة UNEP/CBD/WG-RI/4/3/Add.2.

ثانياً - التقدم المحرز في تعزيز وتيسير الأنشطة الرامية إلى تحسين القدرات

اللزامة لتنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020

7- يسرت الأمانة، بالتعاون مع الشركاء، سبل الاضطلاع بمجموعة من الأنشطة الرامية إلى تعزيز قدرات

الأطراف على تنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 بغية تحقيق أهداف أيشي للتنوع البيولوجي.

8- وقد دعم صندوق اليابان للتنوع البيولوجي، وهو الصندوق الذي أنشأته حكومة اليابان التي تولت رئاسة الاجتماع العاشر لمؤتمر الأطراف، معظم هذه الأنشطة من أجل بناء قدرات البلدان النامية لتنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 وأهداف أيشي منها، وذلك بمعدل 1 مليار ين سنوياً لمدة تصل إلى خمس سنوات. ويهدف صندوق اليابان للتنوع البيولوجي إلى بناء القدرات اللازمة لدعم البلدان النامية على تنفيذ اتفاق ناغويا، وتقديم الدعم إلى الأمانة من أجل مساعدة الأطراف فيما يلي: (أ) تنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 وأهداف أيشي المرتبطة بها؛ (ب) تنقيح استراتيجياتها وخطط عملها الوطنية للتنوع البيولوجي (NBSAPs) لإدراج الأهداف الوطنية وفقاً للخطة الاستراتيجية؛ (ج) تعزيز قدراتها الإجمالية لتنفيذ الاتفاقية. ويقدم التقرير الموجز لحلقات العمل المتعلقة ببناء القدرات في مجال الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي والمسائل ذات الصلة (UNEP/CBD/WG-RI/4/INF/3) المزيد من المعلومات عن صندوق اليابان للتنوع البيولوجي. وقد دعمت أيضاً هذه الأنشطة جهات مانحة أخرى، بما فيها الاتحاد الأوروبي وإسبانيا، وألمانيا، والسويد، والمملكة المتحدة، والنرويج.

9- وتتمثل الأنشطة التي اضطلعت الأمانة بتنسيبها فيما يلي: (أ) حلقات عمل بناء القدرات؛ (ب) إعداد مجموعات الأدوات والمواد الأخرى اللازمة لبناء القدرات؛ (ج) توسيع نطاق أنشطة بناء القدرات؛ (د) تعزيز التعاون التقني والعلمي وتبادل المعلومات فيما بين الأطراف بما في ذلك من خلال آلية غرفة تبادل المعلومات والتعاون فيما بين بلدان الجنوب؛ (هـ) أنشطة تيسير سبل التعاون والتأزر.

10- وبالإضافة إلى الأنشطة التي اضطلعت بها الأمانة، فقد عززت عدة منظمات وطنية وإقليمية ودولية تنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020.

ألف - حلقات العمل المتعلقة ببناء القدرات

11- خلال الفترة 2011-2012، نظمت الأمانة مع المنظمات الشريكة والبلدان المضيفة، وبدعم من اليابان وجهات مانحة أخرى، عدة مجموعات من حلقات العمل في مجال بناء القدرات على النحو المبين في الفقرات التالية.

12- حلقات العمل الرامية إلى تحديث الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي (NBSAPs) بما يتمشى مع الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020. نظمت إلى حد الآن ست عشرة حلقة عمل إقليمية ودون إقليمية لبناء القدرات في مجال الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي، وحصلت على الدعم من اليابان وجهات مانحة أخرى شملت بلداناً مضيفة ومدناً وشركاء،¹ (UNEP/CBD/WG-RI/4/INF/3).

¹ تسنى إلى حد الآن الانتهاء من حلقات العمل التالية المتعلقة بالاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي: جنوب أفريقيا (كاسان، بوتسوانا، 14-20 مارس/آذار)؛ أوروبا (فيلم، ألمانيا، 15-19 أبريل/نيسان)؛ شمال أفريقيا والشرق الأوسط (بيروت، لبنان، 7-2 مايو/أيار)؛ شرق وجنوب وجنوب شرق آسيا (شيان، الصين، 9-16 مايو/أيار)؛ غرب أفريقيا (داكار، السنغال، 22-26 مايو/أيار)؛ وسط أفريقيا (برازافيل، الكونغو، 19-23 يونيو/حزيران)؛ شرق أفريقيا (كيغالي، رواندا، 27-30 يونيو/حزيران)؛ أوروبا (استراتيجية عموم أوروبا للتنوع البيولوجي وتنوع المناظر الطبيعية) (جنيف، سويسرا، 30 يونيو/حزيران - 1 يوليو/تموز)؛ أمريكا الجنوبية (كويتو، إكوادور، 13-16 يوليو/تموز)؛ منطقة المحيط الهادئ (نادي، فيجي، 3-7 أكتوبر/تشرين الأول)؛ آسيا

وشارك ما يزيد عن 700 شخص و160 طرفاً في حلقات العمل هذه. وتمثلت الأهداف المحددة لحلقات العمل فيما يلي: (1) مساعدة الأطراف على إدماج أهدافها والتزاماتها الوطنية في "جيل جديد" من الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي التي يمكن أن تكون أدوات فعالة لدمج التنوع البيولوجي في سياسات وطنية أوسع نطاقاً؛ (2) تيسير سبل تنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 على المستوى الوطني بوسائل منها مساعدة الأطراف على دمج الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي وأهداف أيشي للتنوع البيولوجي في الأهداف والالتزامات والإجراءات الوطنية؛ (3) إذكاء الوعي لحفز اتخاذ إجراءات مبكرة لتنفيذ نتائج أيشي-ناغويا الأخرى، وتحديداً بروتوكول ناغويا بشأن الحصول على الموارد الجينية والتقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدامها وبروتوكول ناغويا-كوالالمبور التكميلي بشأن المسؤولية والجبر التعويضي في مجال السلامة الأحيائية؛ (4) تيسير ودعم سبل تنفيذ المقررات الأخرى التي اعتمدت في الاجتماع العاشر لمؤتمر الأطراف، من قبيل تعزيز وتمويل الدراسات المتعلقة باقتصاديات النظم الإيكولوجية والتنوع البيولوجي (TEEB)؛ (5) تيسير فرص التعلم الإيجابي والتبادل بين الأقران لنقاط الاتصال الوطنية والأشخاص المكلفين بتنفيذ وتنقيح الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي. وتتاح عروض حلقات العمل وموادها ونواتجها، وكذلك التقارير الموجزة، بما في ذلك الملخصات المتعلقة بتقييمات المشاركين على الموقع: <http://www.cbd.int/nbsap/workshops2.shtml>. ونظمت المملكة المتحدة والبرازيل حلقة عمل عالمية تكميلية بالتعاون مع الأمانة (UNEP/CBD/WG-RI/4/INF/14). ومن أجل تيسير متابعة حلقات العمل، أنشأت الأمانة خوادم لقوائم البريد الإلكتروني ومكاتب مساعدة على المستوى الإقليمي لتمكين المشاركين من مواصلة المناقشات بعد انتهاء حلقات العمل وتوجيه طلبات الحصول على المعلومات إلى الأمانة. وتتاح المعلومات المستمدة من حلقات العمل ورسائل المتابعة التي تقدم تقييماً أولياً للتقدم المحرز نحو تحقيق الهدف 17 والخطة الاستراتيجية ككل في الوثيقة UNEP/CBD/WG-RI/4/INF/2.

13- حلقات العمل الرامية إلى دعم تنفيذ برنامج العمل بشأن المناطق المحمية. نظمت خمس حلقات عمل إقليمية ودون إقليمية في مجال بناء القدرات بالتعاون مع الاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة والموارد الطبيعية (IUCN)، واتحاد أصدقاء برنامج العمل بشأن المناطق المحمية، وبدعم من الاتحاد الأوروبي وحكومات إسبانيا وبلجيكا وهولندا.² واستهدفت حلقات العمل هذه تعزيز مهارات ومعارف الموظفين في المناطق المحمية وغيرهم من الأشخاص الذين يعملون على تنفيذ برنامج العمل بشأن المناطق المحمية من خلال تبادل الخبرات وتقاسم الأدوات والموارد المتاحة وبناء القدرات في المجالات التالية: (1) المناطق المحمية والتكيف مع تغير المناخ والتخفيف من حدته، بما في ذلك إدماج المناطق المحمية في الأراضي والمناظر الطبيعية والقطاعات الأوسع نطاقاً؛ (2) وضع

الوسطى (إسطنبول، تركيا، 17-20 أكتوبر/تشرين الأول)؛ منطقة البحر الكاريبي (سانت جورج، غرينادا، 17-21 أكتوبر/تشرين الأول)؛ أمريكا الوسطى (سان خوسيه، كوستاريكا، 28 نوفمبر/تشرين الثاني - 2 ديسمبر/كانون الأول)؛ وسط وشرق أوروبا (مينسك، بيلاروس، 5-8 ديسمبر/كانون الأول)؛ منطقة البحر الأبيض المتوسط (مونبلييه، فرنسا، 16-18 يناير/كانون الثاني 2012)؛ الجنوب الأفريقي (أديس أبابا، إثيوبيا، 27 فبراير/شباط - 1 مارس/آذار 2012).

² تسنى إلى حد الآن الانتهاء من حلقات العمل التالية المتعلقة ببرنامج العمل بشأن المناطق المحمية: غرب أفريقيا (داكار، السنغال، 22-26 مايو/أيار 2011)؛ المحيط الهادئ (نادي، فيجي، 3-7 أكتوبر/تشرين الأول 2011)؛ شرق وجنوب وجنوب شرق آسيا (دهرادون، الهند، 6-9 ديسمبر/كانون الأول 2011)؛ جنوب وجنوب شرق أفريقيا (كاب تاون، جنوب أفريقيا، 30 يناير/كانون الثاني - 3 فبراير/شباط 2012)؛ أمريكا اللاتينية (بوغوتا، كولومبيا، 12-16 مارس/آذار 2012).

أو تنقيح خطط العمل الوطنية من أجل تنفيذ برنامج العمل بشأن المناطق المحمية؛ (3) المناطق البحرية المحمية؛ (4) حسن الإدارة؛ (5) تقييم تكاليف ومنافع المناطق المحمية، بما في ذلك خدمات نظامها الإيكولوجي؛ (6) فرص التمويل في إطار فترة التجديد الخامس لموارد مرفق البيئة العالمية (GEF). وشارك أكثر من 150 شخصاً و100 طرف في حلقات العمل هذه. ونتاح المزيد من المعلومات عن حلقات العمل هذه وتقييم للنقد المحرز نحو تحقيق الهدف 11 في الوثيقة UNEP/CBD/WG-RI/4/INF/15.

14- حلقات العمل بشأن اقتصاديات النظم الإيكولوجية والتنوع البيولوجي. عقد عدد من حلقات العمل في إطار متابعة التقرير المتعلق باقتصاديات النظم الإيكولوجية والتنوع البيولوجي، وتحديدًا فيما يتعلق بمتابعة الهدفين 2 و3 من أهداف أيشي للتنوع البيولوجي، وذلك بالتعاون مع الاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة والموارد الطبيعية وبدعم من الاتحاد الأوروبي والسويد والنرويج واليابان والاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة والموارد الطبيعية. وقد نظمت في بعض الحالات حلقات عمل مستقلة، وأدمجت، في حالات أخرى، دورات مخصصة في بعض حلقات العمل المتعلقة بالاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي.³

15- حلقات العمل بشأن المبادرة العالمية للتصنيف والأنواع الغازية. عقدت حلقتا عمل إقليميتان لأمريكا اللاتينية وأفريقيا، ومن المزمع عقد حلقات عمل إضافية بدعم من اليابان. ونتاح المزيد من المعلومات بشأن حلقات العمل هذه في الوثيقة UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/31.

16- وعلى النحو المبين أعلاه، فقد عقدت حلقات العمل، حيثما أمكن، بصورة مترامنة أو متتالية أو متجمعة في إطار الجهود الرامية إلى تعزيز نهج متكامل حتى يمكن للاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية المنقحة للتنوع البيولوجي أن تشمل جميع مجالات عمل الاتفاقية وأن يجري دمجها بصورة فعالة في قطاعات أخرى. وعلى سبيل المثال، فقد أدرجت حلقتا العمل المتعلقتان بالجنوب الأفريقي ومنطقة المحيط الهادئ الاقتصاد والتقييم (الهدفان 2 و3 من أهداف أيشي للتنوع البيولوجي)، في حين نظمت حلقتا العمل المتعلقتان بغرب أفريقيا ومنطقة المحيط الهادئ بالتوازي وبالشراكة مع حلقات العمل المتعلقة ببرنامج العمل بشأن المناطق المحمية (PoWPA)، وبالتالي فقد عالجتا الهدف 11 من أهداف أيشي للتنوع البيولوجي.

باء- إعداد مجموعات الأدوات وغيرها من مواد بناء القدرات

17- وضعت الأمانة عددًا من مجموعات الأدوات والتوجيهات العملية وغيرها من أدوات بناء القدرات من أجل تقديم المعلومات ذات الصلة، بما يتماشى مع التوجيهات الصادرة عن مؤتمر الأطراف واعتماداً على خبرات وتجارب الأطراف والشركاء في مجال التنفيذ. وتتضمن هذه المعلومات ما يلي:

³ عقد عدد من حلقات العمل بصورة متتالية أو جرى دمجها في عدد من حلقات العمل المتعلقة بالاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي؛ وهي حلقات العمل التي عقدت للمناطق التالية: (1) جنوب أفريقيا (كاسان، بوتسوانا، من 14 إلى 20 مارس/آذار 2011)؛ (2) شرق وجنوب شرق آسيا (شيان، الصين، من 9 إلى 16 مايو/أيار 2011)؛ (3) منطقة المحيط الهادئ (نادي، فيجي، من 3 إلى 7 أكتوبر/تشرين الأول 2011)، ومنطقة البحر الكاريبي (سانت جورج، غرينادا، من 17 إلى 21 أكتوبر/تشرين الأول 2011)؛ وأمريكا الوسطى (سان خوسيه، كوستاريكا، من 28 نوفمبر/تشرين الثاني إلى 2 ديسمبر/كانون الأول 2011)؛ والجنوب الأفريقي (أديس أبابا، إثيوبيا، من 28 فبراير/شباط إلى 2 مارس/آذار 2012). وعقدت حلقة عمل لاحقة لبناء القدرات من أجل شمال أفريقيا والشرق الأوسط في بيروت، لبنان، من 21 إلى 23 شباط/فبراير 2012. ومن المزمع عقد حلقتي عمل مماثلتين لأمريكا الجنوبية ولوسط وشرق أوروبا (تبليسي، جورجيا، من المقرر تنظيمها مبدئياً من 29 مايو/أيار إلى 1 يونيو/حزيران 2012).

(أ) وحدات بناء القدرات من أجل وضع الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي وتحديثها وتنفيذها. وتستفيد هذه الوحدات من حلقات عمل بناء القدرات. وهي تستند إلى التوجيهات المعتمدة في المقرر 8/9، وتعتمد على المجموعة الحالية من وحدات التدريب التي وضعت في عام 2007، وتدمج الدروس المستفادة من التقارير الوطنية الرابعة وأمثلة الممارسات الجيدة والأدوات والتوجيهات التي حددت خلال الجولة الأولى من حلقات العمل التي عقدت في عامي 2008 و2009. وتضم كل وحدة عرضاً يستخدم نظام باور بوينت، وتستند إلى العروض التي قدمت في حلقات العمل، وكذلك إلى وحدة مكتوبة تتألف من حوالي 20 صفحة، وتوفر المزيد من المعلومات والصلات بموارد أخرى.⁴ ويجري أيضاً إعداد كتيبات قصيرة بشأن كل هدف من أهداف أيشي للتنوع البيولوجي.

(ب) وحدات التعلم الإلكتروني المتعلقة ببرنامج العمل بشأن المناطق المحمية. تشرح وحدات التعلم هذه بطريقة مفصلة ووفق نهج تدريجي بسيط الأسلوب المواضيع الرئيسية لبرنامج العمل بشأن المناطق المحمية (إجراء تحليل للفجوات الإيكولوجية أو تقييم فعالية الإدارة أو وضع خطة التمويل المستدام أو دمج المناطق المحمية في المناظر الطبيعية والمناظر البحرية الأوسع نطاقاً من بين مواضيع أخرى) مع جملة أمور أخرى منها الأمثلة الملموسة، ودراسات الحالات الفردية، والأدوات، بطريقة تفاعلية، مع تخصيص "قاعات دروس" للموجهين الذين يشرحون المواضيع ويردون على استفسارات المشاركين. وتتاح هذه الوحدات على الصفحة الشبكية لبرنامج العمل بشأن المناطق المحمية بخمس لغات.⁵ وقد تسنى إلى حد الآن تسجيل ما يزيد عن 2100 شخص لمتابعة الوحدات المتاحة.

(ج) يجري تقديم وإعداد مواد أخرى في مجال بناء القدرات لمختلف برامج عمل الاتفاقية أو برامجها الشاملة لقطاعات متعددة، بما فيها، من جملة مواد أخرى، دليل تدريبي لوصف المناطق المهمة إيكولوجياً وبيولوجياً (EBSAs) في مياه المحيطات المفتوحة وموائل أعماق البحار (UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/9)، وتوجيهات للأطراف بشأن وضع وتنفيذ الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية المتعلقة بالأنواع الغازية، والاعتبارات اللازمة لتنفيذ المعايير الدولية وقواعد السلوك في الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية المتعلقة بالأنواع الغازية، ووحدة تعليم إلكتروني في مجال تقييم التنوع البيولوجي والتدابير الحافزة، وذلك بدعم من اليابان وجهات مانحة أخرى.

جيم- توسيع نطاق أنشطة بناء القدرات

18- مكن صندوق اليابان للتنوع البيولوجي الأمانة من الاضطلاع أيضاً بأنشطة إضافية لدعم تنفيذ اتفاق ناغويا. ويستخدم صندوق اليابان للتنوع البيولوجي كمحفز لبناء قدرات البلدان النامية من أجل تنفيذ عدة مقررات اعتمدت في الاجتماع العاشر لمؤتمر الأطراف بالتوازي مع التمويل المقدم من أطراف وجهات مانحة أخرى. ويتضمن المرفق جدولاً مختصراً يورد 29 نشاطاً من الأنشطة التي تسنى دعمها في عام 2011. ويمكن من خلال الجدول المختصر ملاحظة أن أنشطة صندوق اليابان للتنوع البيولوجي قد عززت، بالتعاون مع شركاء آخرين، قدرة الأمانة على دعم الأطراف للمساهمة في تحقيق الهدفين 16 و20 من أهداف أيشي للتنوع

⁴ يمكن الحصول على المزيد من المعلومات على الموقع التالي: <http://www.cbd.int/nbsap/workshops2/content/>

⁵ <http://www.cbd.int/protected/e-learning>

البيولوجي، وهو يتيح اتخاذ خطوات أولى مفيدة "لإثبات الجدوى" في مجال التنفيذ بحيث تكون الجهات المانحة والأطراف الأخرى قادرة على متابعتها بشكل أكثر يسراً.

دال- التعاون التقني والعلمي وآلية غرفة تبادل المعلومات

19- قُدِّمَ تقرير مرحلي وتوصيات بشأن زيادة تطوير آلية غرفة تبادل المعلومات (CHM) إلى مؤتمر الأطراف في اجتماعه العاشر في صورة الوثيقة UNEP/CBD/COP/10/15، ووُضِعَ مشروع خطة العمل المتاحة في الوثيقة UNEP/CBD/WGRI/4/3/Add.1 في ضوء المقرر 15/10 الذي أسفرت عنه المناقشات التي جرت في الاجتماع العاشر لمؤتمر الأطراف استناداً إلى هذه الوثيقة. واعتباراً من مارس/آذار 2012، كان هناك 161 نقطة اتصال تابعة لغرفة تبادل المعلومات و92 موقعاً شبكياً. بيد أنه من الناحية الكمية، فإن ثلث المواقع الشبكية الوطنية التابعة لآلية غرفة تبادل المعلومات تحتاج إلى إدخال المزيد من التحسينات. وعلى النحو المبين في الوثيقة UNEP/CBD/COP/10/15، فإن إنشاء آليات وطنية قوية ومستدامة لتبادل المعلومات، بما يتماشى مع الفقرة 2 من المقرر 30/9، يمثل تحدياً والتزاماً على المدى الطويل، ولا سيما من أجل تحقيق وضمان استدامة مستوى من القدرة التي تحتاج إليها لتصبح فعالة في نهاية المطاف. ويمكن للتعاون والشراكات أن تحدث فرقاً في مجال بناء القدرات، ولا سيما في البلدان النامية. وتبذل حالياً الجهود من أجل تعزيز الآلية المركزية لغرفة تبادل المعلومات بما يتماشى مع المقرر 15/10.

20- وبالإضافة إلى الآلية العامة لغرفة تبادل المعلومات، تقدم غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية للأطراف آلية منظمة لتبادل المعلومات ذات الصلة لتنفيذ بروتوكول قرطاجنة بشأن السلامة الأحيائية. وعلاوة على ذلك، فإن عملية تخصيص غرفة لتبادل معلومات الحصول وتقاسم المنافع ومستودع للمعلومات بشأن المناطق المهمة إيكولوجياً وبيولوجياً هي الآن في قيد التطوير.

21- ويجري حالياً النظر في مبادرة تكنولوجيا التنوع البيولوجي (BTI) التي صيغت بوجه عام على غرار مبادرة التكنولوجيا المناخية التي وضعتها اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ (المقررات 12/8، و14/9، و16/10)، غير أنه لم يتخذ إلى حد الآن أي مقرر واضح لتكريسها. وتعد الكثير من التكنولوجيات ذات الصلة بالاتفاقية "تكنولوجيات معرفية"، مثل الأدوات والمنهجيات، ومن ثم، فإن هناك غرضاً مشتركاً يجمع إلى حد ما بين مبادرة تكنولوجيا التنوع البيولوجي والتعاون التقني والعلمي على النحو المتوخى في إطار المادة 18.

22- وتسعى مبادرة شبكة الحياة (LifeWeb) التي وضعتها ألمانيا في المؤتمر التاسع لمؤتمر الأطراف، والمدعومة أيضاً من اليابان في الوقت الحالي، بهدف تعزيز التمويل اللازم للمناطق المحمية من أجل حفظ التنوع البيولوجي، إلى تأمين سبل العيش والتصدي لتغير المناخ من خلال تنفيذ برنامج العمل بشأن المناطق المحمية في إطار الاتفاقية. وهي تشكل غرفة تبادل معلومات تديرها أمانة الاتفاقية لمطابقة الرغبات التي تبديها البلدان التي تحتاج إلى التمويل اللازم للمناطق المحمية ونظم المناطق المحمية مع التمويل المتاحة من البلدان المانحة. وتُستكمل الآلية الشبكية بتنظيم اجتماعات المائدة المستديرة للجمع بين الجهات المانحة من أجل النظر في المساهمات الرامية إلى تمويل المناطق المحمية والنظم الوطنية للمناطق المحمية. وقد قدمت البلدان الشريكة لمبادرة شبكة الحياة 200 مليون دولار أمريكي لتمويل المناطق المحمية.

23- وأنشأ الأمين التنفيذي في الاجتماع الثامن لمؤتمر الأطراف اتحاداً للشركاء العلميين. ويضم الأعضاء الحاليون في هذه الشراكة ضمن صفوفهم المؤسسات الوطنية التي تضطلع بدور قوي على المستويات الوطني

والإقليمي والدولي في مجال تقديم المعارف والمساعدة التقنية من أجل تنفيذ الاتفاقية. وعلى سبيل المثال فقد أدت مؤسسات حكومية وغير حكومية مثل اللجنة الوطنية المكسيكية المعنية بمعارف التنوع البيولوجي واستخدامه (CONABIO) (المكسيك)، والمعهد الوطني للتنوع البيولوجي في جنوب أفريقيا (SANBI) (جنوب أفريقيا)، والمعهد الوطني للتنوع البيولوجي (كوستاريكا)، ومعهد همبولت (كولومبيا) دوراً رئيسياً في دعم تخطيط التنوع البيولوجي وتنفيذه على المستويات الوطنية. وهي تمتلك بالاشتراك مع مؤسسات أعضاء أخرى، مثل الحدائق النباتية الملكية في كيو، وحدائق ميسوري النباتية، ومتحف سميثسونيان الوطني للتاريخ الطبيعي، والمتحف الوطني للتاريخ الطبيعي (فرنسا) إمكانيات هائلة لدعم وضع الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي وتنفيذها داخل البلدان.

24- واعتمدت مجموعة الـ 77 والصين خطة العمل المتعددة السنوات للتعاون فيما بين بلدان الجنوب في منتدى التعاون فيما بين بلدان الجنوب الذي انعقد بالتوازي مع الاجتماع العاشر لمؤتمر الأطراف في ناغويا في 17 أكتوبر/تشرين الأول 2010، وطلب المقرر 23/10 إلى الفريق العامل المعني باستعراض التنفيذ، أن يضطلع في اجتماعه الرابع ببحث ومواصلة تطوير خطة العمل المتعددة السنوات لكي ينظر فيها في الاجتماع الحادي عشر لمؤتمر الأطراف في الاتفاقية، مع مراعاة أوجه التآزر القائمة مع مبادرات منها مبادرة تكنولوجيا التنوع البيولوجي وآلية غرفة تبادل المعلومات وإطار بناء القدرات "لإدماج التنوع البيولوجي في عملية القضاء على الفقر والتنمية". وصدرت أيضاً الدعوة إلى تعزيز أوجه التآزر بين هذه المبادرات في نواتج اجتماع الخبراء بشأن التعاون فيما بين بلدان الجنوب والذي استضافته جمهورية كوريا في إنشيون يومي 17 و 18 مايو/أيار 2011.

25- وتقدم شبكة مخططي التنوع البيولوجي (BIOPLAN)، وهي قائمة لخدمة البريد الإلكتروني أنشأها برنامج الأمم المتحدة للبيئة بالتعاون مع أمانة الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي، ملخصات منتظمة للمعلومات ذات الصلة إلى مخططي التنوع البيولوجي، والمستمدة في معظمها من المؤلفات العلمية. وهناك إمكانية إتاحة هذه الخدمة على نطاق أوسع من أجل تيسير فرص الوصول إلى المؤلفات العلمية المفتوحة المصدر.

26- وتؤدي مختلف مجموعات حلقات العمل المتعلقة ببناء القدرات والتي استعرضت في القسم الفرعي السابق دوراً رئيسياً في تيسير التعاون التقني والعلمي من خلال الجمع بين الخبراء والممارسين من الأطراف والشركاء. ويمكن زيادة تعزيز الجهود الحالية المبذولة من أجل دمج حلقات العمل هذه في برنامج متسق للتعاون التقني والعلمي من خلال الأنشطة التحضيرية وأنشطة المتابعة وتوفير مواد التدريب.

هاء- التعاون وأوجه التآزر

27- نظمت حلقات العمل الإقليمية المتعلقة ببناء القدرات والمذكورة أعلاه بشراكة مع هيئات إقليمية ذات صلة، مثل المكاتب الإقليمية لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة، وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي، واللجان الاقتصادية الإقليمية التابعة للأمم المتحدة، والاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة والموارد الطبيعية ولجانه الإقليمية. وقد نظمت حلقات العمل في بعض الحالات بالتعاون مع الاتفاقيات العالمية المتعلقة بالتنوع البيولوجي، واتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ، واتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر، وسوف تعقد، كلما ساحت الفرص، بالتوازي مع حلقات العمل المقررة بشأن برامج العمل الوطنية للتكيف (NAPAs) في اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ وبرامج العمل الوطنية لاتفاقية الأمم المتحدة لتغير المناخ.

28- وتتمثل إحدى الخطوات الأولى الرامية إلى تحديد الفرص المتاحة لزيادة تعزيز تنفيذ الاتفاقية في اضطلاع رؤساء الهيئات الاستشارية العلمية للاتفاقيات المتعلقة بالتنوع البيولوجي (CSAB)، وفريق الاتصال المعني بالتنوع البيولوجي (BLG)، وفريق إدارة القضايا المعني بالتنوع البيولوجي (IMG) في فريق إدارة البيئة التابع للأمم المتحدة بعملية رسم خرائط من أجل إحالة استراتيجياتها الحالية (أو ما يعادلها) إلى أهداف أيشي للتنوع البيولوجي باعتبارها طريقة لتحديد أوجه التماثل والفجوات على حد سواء.

29- وخارج نطاق التعاون في مجال الأنشطة المرتبطة ارتباطاً مباشراً بأمانة الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي، فإن العديد من المنظمات تساهم في دعم قدرات الأطراف على تنفيذ الخطة الاستراتيجية 2011-2020، وهناك إمكانية كبيرة لزيادة تعزيز هذا التعاون. وقد أُتيح استعراض سابق في الوثيقة UNEP/CBD/COP/8/15 (القسم الخامس: الخيارات المتاحة لتقديم الدعم التقني إلى الأطراف من أجل تيسير وتعزيز تنفيذ الاتفاقية) والوثيقة UNEP/CBD/COP/8/INF/8 (لمحة عامة عن خبرات الاتفاقيات الأخرى في تقديم الدعم التقني والطرائق المحتملة التي يمكن للمنظمات الدولية دعم التنفيذ).

30- ويُنظر في مسألة توفير الموارد المالية في إطار البند 6 من جدول الأعمال، وهي تدرج خارج نطاق هذه المذكرة. ومع ذلك، تجدر الإشارة هنا إلى مساهمة مرفق البيئة العالمية في دعم سبل تحديث الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي (انظر أيضاً الوثيقة UNEP/CBD/WGRI/4/2).

ثالثاً - الخيارات المتاحة لزيادة تعزيز تنفيذ الاتفاقية، بما في ذلك من خلال زيادة

تطوير برامج بناء القدرات، والشراكات، وتعزيز أوجه التآزر فيما بين

الاتفاقيات والعمليات الدولية الأخرى

31- بُذلت جهود كبيرة لدعم تنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 على النحو المستعرض في القسم السابق. ومع ذلك، فسيكون من اللازم بذل المزيد من الجهود لتوفير الدعم المطلوب لتحقيق أهداف أيشي للتنوع البيولوجي. وسوف يكون من الضروري استخدام الآليات الجارية بشكل أكثر تنسيقاً وكفاءة لتنظيم جميع التجارب والخبرات اللازمة لتحقيق هذه الأهداف، مع مراعاة محدودية وقت وقدرات الأمانة ونقاط الاتصال على حد سواء.

32- وفي الوقت الحالي، أبلغت معظم البلدان عن عدم امتلاكها للقدرات الكافية من الموارد البشرية اللازمة لتنفيذ الاتفاقية أو الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020، وأيضاً عن محدودية إمكانية حصول الموظفين المسؤولين في الكثير من الأحيان على المعلومات التي يحتاجون إليها وعدم كفاية الوسائل اللازمة لتحليلها. وفي الوقت نفسه، كشفت حلقات العمل الإقليمية التي عقدت في إطار الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي عن وفرة حقيقية في المعلومات والخبرات والتجارب لدى الأطراف في الاتفاقية والمنظمات الشريكة. ويتمثل التحدي القائم في تنظيم هذه المعارف بشكل منهجي لدعم تنفيذ الاتفاقية. ويتطلب هذا الأمر تعزيز التعاون التقني والعلمي فيما بين البلدان.

33- وتتضمن آلية غرفة تبادل المعلومات التي يتوخى منها نص الاتفاقية تيسير التعاون العلمي والتقني (الفقرة 3 من المادة 18) بمهمة حفز تنمية القدرات الوطنية وتعزيزها عن طريق تنمية الموارد البشرية وبناء المؤسسات (الفقرة 2 من المادة 18)، بالإضافة إلى أحكام أخرى من المادة 18.

34- وفي الوقت نفسه، فإنه من الضروري، على النحو المستعرض في القسم السابق، تعزيز المبادرات/الصكوك القائمة في إطار الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي وضمان تحسين التنسيق والتكامل فيما بينها. وهناك عدد كبير من المبادرات التي يمكن أن تكون مفيدة للغاية، غير أنها تستخدم بشكل غير كاف وتتداخل فيما بينها بشكل جزئي. وتشمل هذه المبادرات ما يلي: مبادرة تكنولوجيا التنوع البيولوجي؛ وخطة العمل المتعددة السنوات للتعاون فيما بين بلدان الجنوب، والمشار إليها في المقرر 23/10؛ واتحاد الشركاء العلميين، وآلية غرفة تبادل المعلومات نفسها. ويمكن أن ترتبط هذه الآليات بشكل أوثق بمختلف مجموعات حلقات عمل بناء القدرات، والآليات المستخدمة لإعدادها ومتابعتها، وهي: قاعات الدروس، وقوائم خدمة البريد الإلكتروني، ومكاتب المساعدة. ويمكن الاعتماد على الخبرة المكتسبة من غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية ومبادرة شبكة الحياة. وأُتيحت، عقب اعتماد الخطة الاستراتيجية الجديدة، فرصة لوضع مبادرة متسقة ومتناسكة وشاملة بغرض المساهمة في التعاون التقني والعلمي بطريقة هادفة تراعي التوجيهات الواردة في تقرير اجتماع الخبراء المنعقد في إنشيون بشأن التعاون فيما بين بلدان الجنوب¹. وعلى النحو المبين في مقدمة هذه المذكرة، فمن المقرر أن ينظر مؤتمر الأطراف في آن واحد في جميع هذه المبادرات المتصلة ببناء القدرات في الاجتماع الحادي عشر لمؤتمر الأطراف. وسوف يتيح إنشاء منبر حكومي دولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظام الإيكولوجي فرصاً إضافية لتعزيز التعاون التقني والعلمي فيما بين الأطراف.

35- وتتعترف الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 بآلية غرفة تبادل المعلومات ونقل التكنولوجيا كآلية دعم للخطة على النحو التالي: "يمتلك جميع المشاركين في تنفيذ الاتفاقية ثراءً من الخبرات، وقد أعدوا العديد من الممارسات الجيدة والأدوات والإرشادات المفيدة. وهناك معلومات مفيدة أخرى خارج هذا المجتمع. وسيتم إنشاء شبكة لمعارف التنوع البيولوجي تشتمل على قاعدة بيانات وشبكة للممارسين، لجمع هذه المعارف والخبرات وإتاحتها من خلال غرفة تبادل المعلومات من أجل تيسير ودعم تعزيز تنفيذ الاتفاقية. وينبغي إنشاء نقاط اتصال وطنية لآلية غرفة تبادل المعلومات تتضمن شبكات من الخبراء ومواقع شبكية فعالة وإدارتها حتى يمكن للجميع، في كل بلد طرف، الحصول على المعلومات والخبرات والتجارب المطلوبة لتنفيذ الاتفاقية. كما ينبغي وصل نقاط الآلية الوطنية لتبادل المعلومات بالآلية المركزية لغرفة تبادل المعلومات التي تديرها أمانة الاتفاقية، وينبغي تيسير تبادل المعلومات بينها."

36- ويمكن أن يتحقق تعزيز التعاون التقني والعلمي من خلال الأنشطة المتعلقة بعدد من العناصر المترابطة، من قبيل ما يلي:

(أ) إقامة نقاط وطنية أكثر فعالية لآلية غرفة تبادل المعلومات. ووفقاً للمقرر 9/9، تشجع البلدان التي تعمل على تحديث استراتيجياتها وخططها الوطنية للتنوع البيولوجي بدعم من مرفق البيئة العالمية على إدراج آلية معززة لآلية غرفة تبادل المعلومات كمكون من مكونات أنشطتها التمكينية التي يمولها هذا المرفق؛

(ب) تحديث بنية الآلية المركزية لغرفة تبادل المعلومات التي تستضيفها أمانة الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي. ويشكل هذا الإجراء عملية داخلية لتعزيز قدرات الأمانة في مجال تكنولوجيا المعلومات من أجل تزويد الأطراف بأفضل الخدمات الممكنة اعتماداً على أفضل الممارسات؛

(ج) زيادة استخدام دراسات الحالات الفردية والأدوات والتوجيهات المستمدة من التقارير الوطنية، وتنظيم التقارير الأخرى المقدمة من الأطراف والمنظمات والصادرة عن حلقات العمل في قوائم بيانات قابلة

للتشغيل المتبادل، واستخدام هذه المواد من أجل وضع وحدات (التدريب) ومجموعات الأدوات الأخرى المتعلقة ببناء القدرات؛

(د) إمكانية تيسير سبل الاستخدام الأفضل للتقييمات القائمة على الأدلة في تقييم فعالية مختلف النهج المتبعة في تنفيذ الاتفاقية بالاستفادة من دراسات الحالات الفردية والأدوات والتوجيهات المشار إليها أعلاه، وكذلك المؤلفات الأكاديمية، وتقارير المشاريع وما إلى ذلك. ويرمي ذلك إلى ربط الاستنتاجات العامة المنبثقة من المؤلفات العلمية بمجموعة واسعة النطاق من الخبرات الشعبية. وتضطلع الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية بدور هام في هذا الصدد؛

(هـ) سوف يجري، استناداً إلى الشبكات والجمعيات المهنية القائمة، تحديد أطر تعزيز مجتمعات الممارسة في مجالات المهارات ذات الصلة (مثل تقييم المخاطر؛ والتقييم الاستراتيجي للبيئة؛ والتقييم الاقتصادي؛ والتخطيط المنهجي للتنوع البيولوجي، وما إلى ذلك).

37- وقد أُدرجت أيضاً عناصر هامة تتعلق بهذه الأنشطة في برنامج العمل المقترح لآلية غرفة تبادل المعلومات لدعم الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 (UNEP/CBD/WGRI/4/3/Add.1).

38- وبوجه عام، فإنه من الضروري زيادة تعزيز التعاون فيما بين المؤسسات الوطنية والإقليمية والعالمية ذات الصلة وبين الشركاء بغية تعزيز التبادل داخل الأقاليم وفيما بينها وتحديد النماذج الممكنة من أجل زيادة تطوير المؤسسات على الصعيدين الوطني والإقليمي باعتبار ذلك يشكل متابعة لحلقات العمل الإقليمية ودون الإقليمية لبناء القدرات المتعلقة بالاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي.

39- وبالإضافة إلى ذلك، فإنه يمكن استكشاف الأنشطة التجريبية المواضيعية أو الإقليمية ودون الإقليمية لتعزيز التعاون التقني والعلمي في عدد محدود من المناطق دون الإقليمية أو المواضيع بالتعاون مع المنظمات الشريكة والجهات المانحة المهمة. ويمكن أن تعتمد هذه المبادرات على تجارب وخبرات وقواعد معارف المؤسسات الوطنية والإقليمية القائمة والتي تعمل في مجال التنوع البيولوجي ضمن إطار تمكيني مناسب من شأنه إشراك منظمات التعاون الإقليمي ذات الصلة. ويكمن الهدف من ذلك في تيسير التعاون التقني والعلمي على مختلف المستويات من خلال الاضطلاع بأنشطة من قبيل ما يلي: (1) إتاحة إمكانية الوصول إلى حالات الممارسة الجيدة والأدوات والمنهجيات؛ (2) الربط الشبكي وإنشاء مكاتب المساعدة على المستوى الإقليمي؛ (3) حلقات العمل التدريبية؛ (4) التبادل الحر للخبراء. وستربط المبادرات الإقليمية بكل من النقاط الوطنية لغرفة آلية تبادل المعلومات والآلية المركزية لغرفة تبادل المعلومات. وبالنسبة إلى معظم المناطق، ستمثل هذه المبادرات شكلاً من أشكال التعاون فيما بين بلدان الجنوب، مع إتاحة الدعم الممكن، حسب الاقتضاء، من خلال الترتيبات الثلاثية.

رابعاً- توصيات مقترحة

قد يرغب الفريق العامل في أن يوصي بأن يعتمد مؤتمر الأطراف في اجتماعه الحادي عشر مقررًا وفقاً للخطوط التالية:

إن مؤتمر الأطراف

- 1- يرحب بإنشاء صندوق اليابان للتنوع البيولوجي ويعرب عن تقديره لحكومة اليابان على مساهمتها السخية للغاية من أجل دعم البلدان النامية في تنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي وتحقيق أهداف أيشي للتنوع البيولوجي؛
- 2- يرحب بالجهود التي بذلتها الأمانة وشركاؤها من أجل تعزيز الدعم المقدم إلى الأطراف لتنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي وتحقيق أهداف أيشي للتنوع البيولوجي بوسائل منها حلقات العمل المتعلقة ببناء القدرات وزيادة العمل الرامي إلى تعزيز آلية غرفة تبادل المعلومات والمبادرات ذات الصلة، ويعرب عن تقديره لليابان والبلدان المانحة الأخرى والبلدان المضيفة لحلقات العمل على الدعم الذي قدمته لأنشطة بناء القدرات؛
- 3- يشكر جميع المنظمات الدولية، وأمانات الاتفاقيات، ومرفق البيئة العالمية، على مساهمتها الكبيرة في تيسير سبل تنفيذ الخطة الاستراتيجية ويدعو هذه الجهات إلى زيادة دعم تنفيذ الخطة الاستراتيجية؛
- 4- يعرب عن تقديره لحكومتَي البرازيل والمملكة المتحدة على مشاركتهما في استضافة حلقة العمل العالمية بشأن الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي؛
- 5- يطلب إلى الأمين التنفيذي أن يواصل، في إطار شراكة مع المنظمات ذات الصلة، تشجيع وتيسير الأنشطة الرامية إلى تعزيز تنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 والتقدم المحرز نحو تحقيق أهداف أيشي للتنوع البيولوجي، ويشجع الجهات المانحة والأطراف الأخرى على استكمال مقدار الأموال التي قدمتها حكومة اليابان؛
- 6- يرحب ببرنامج العمل المتعلق بآلية غرفة تبادل المعلومات لدعم الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 (UNEP/CBD/WGRI/4/3/Add.1)؛
- 7- إذ يقرّ بضرورة تعزيز التعاون التقني والعلمي بين الأطراف، بما يتماشى مع المادة 18 والمواد ذات الصلة في الاتفاقية، من أجل تنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020، وإذ يقرّ كذلك بإمكانية تعزيز التعاون على المستويين الإقليمي ودون الإقليمي فيما بين البلدان النامية (التعاون فيما بين بلدان الجنوب) وبين البلدان المتقدمة والبلدان النامية بما يتسق مع الاتفاقية، وإذ يلاحظ، في هذا السياق، الدور المحتمل للمنظمات الوطنية والإقليمية والدولية في تيسير التعاون التقني والعلمي؛
- 8- يطلب إلى الأمين التنفيذي أن يضع وينفذ، بالتعاون مع المنظمات الشريكة ذات الصلة، نهجاً متسقاً ومتناسكاً وشاملاً للتعاون التقني والعلمي بغية تيسير سبل التنفيذ الكامل والفعال للمادة 18 والمواد ذات الصلة في الاتفاقية لدعم الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020، استناداً إلى برنامج حلقات العمل المتعلقة ببناء القدرات، وآلية غرفة تبادل المعلومات، ومبادرة تكنولوجيا التنوع البيولوجي، وخطة العمل المتعلقة بالتعاون فيما بين بلدان الجنوب، واتحاد الشركاء العلميين، ومبادرات أخرى ذات صلة؛
- 9- يطلب كذلك إلى الأمين التنفيذي أن يستكشف، بالتعاون مع الأطراف المهمة والمنظمات الشريكة، سبل وضع مبادرات تجريبية مواضيعية وإقليمية وأدوية إقليمية لتعزيز التعاون التقني والعلمي من أجل دعم الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020؛

- 10- يطلب إلى مرفق البيئة العالمية دعم سبل تعزيز التعاون التقني والعلمي ويدعو المنظمات المانحة إلى ذلك من أجل دعم الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020.
- 11- يحيط علماً بأنشطة عقد الأمم المتحدة للتنوع البيولوجي في عام 2011 ويعرب عن تقديره لحكومات اليابان على مساهمتها السخية؛
- 12- يحيط علماً بالاستراتيجية المعتمدة للاحتفال بعقد الأمم المتحدة للتنوع البيولوجي ويدعو الأطراف وجميع أصحاب المصلحة إلى تقديم تعليقاتهم وآرائهم المتعلقة بزيادة تعزيز الاستراتيجية إلى الأمين التنفيذي بحلول 30 يونيو/حزيران 2012 حتى يمكن عرض الاستراتيجية المنقحة على مؤتمر الأطراف في اجتماعه الحادي عشر.
- 13- يدعو الأطراف وجميع أصحاب المصلحة إلى استخدام الرسالة التالية في الأنشطة المتصلة بالعقد: "العيش في وئام مع الطبيعة"؛
- 14- يطلب إلى الأمين التنفيذي تنفيذ الاستراتيجية المتعلقة بالعقد استناداً إلى توافر الموارد وتعهد بوابة شبكية من أجل تسليط الضوء على جميع الأنشطة؛
- 15- يشجع الوكالات الثنائية والمتعددة الأطراف على دعم تنفيذ الاستراتيجية في البلدان النامية²؛

المرفق

الأنشطة المواضيعية المتعلقة ببناء القدرات والمدعومة من صندوق اليابان

للتنوع البيولوجي في عام 2011

1- عنوان المشروع	إشراك الحكومات دون الوطنية والمدن والسلطات المحلية الأخرى في الخطة الاستراتيجية 2011-2020 للاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي
الولاية	22/10 - خطة العمل بشأن الحكومات دون الوطنية والمدن والسلطات المحلية الأخرى من أجل التنوع البيولوجي
الشركاء	مركز ستوكهولم للمرونة، والمجلس الدولي للمبادرات البيئية المحلية، والشراكة العالمية بشأن المدن والتنوع البيولوجي
النواتج	إصدار الطبعة الثالثة من نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي، وسوف تطلق هذه النشرة في مؤتمر قمة مدن العالم الذي يعقد في يونيو/حزيران بسنغافورة
المساهمة في تنفيذ الخطة الاستراتيجية	الهدف 2- الاندماج الاجتماعي-الاقتصادي
2- عنوان المشروع	تعزيز التعاون فيما بين بلدان الجنوب والتعاون الثلاثي في مجال التنوع البيولوجي من أجل التنمية في إطار الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي
الولاية	23/10 - خطة العمل المتعددة السنوات للتعاون فيما بين بلدان الجنوب في مجال التنوع البيولوجي من أجل التنمية 16/10 - نقل التكنولوجيا والتعاون 6/10 - إلماج التنوع البيولوجي في عملية القضاء على الفقر والتنمية
الشركاء	
النواتج	دعم خطة العمل المتعددة السنوات للتعاون فيما بين بلدان الجنوب في مجال التنوع البيولوجي من أجل التنمية وصندوق مرفق البيئة العالمية المتعدد الأطراف للتبرعات لصالح التعاون فيما بين بلدان الجنوب
المساهمة في تنفيذ الخطة الاستراتيجية	الهدف 2- الاندماج الاجتماعي-الاقتصادي الهدف 19- التعاون العلمي والتقني
3- عنوان المشروع	تعزيز آلية غرفة تبادل المعلومات
الولاية	15/10 - التعاون العلمي والتقني وآلية غرفة تبادل المعلومات 15/10 - المرفق، الغاية 2
الشركاء	برنامج جنوب آسيا للتعاون البيئي، الشراكة البلجيكية في آلية غرفة تبادل المعلومات، المعهد الهندي للحياة البرية
النواتج	بناء القدرات وتقديم توجيهات بشأن كيفية وضع وضمان استدامة آليات وطنية لغرفة تبادل المعلومات، تمثيلاً مع المقرر 15/10، وفي إطار دعم عملية الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي
المساهمة في تنفيذ الخطة الاستراتيجية	الهدف 19- المعارف والعلوم والتكنولوجيات، والهدف 1- التوعية العامة، والهدف 17- الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي
4- عنوان المشروع	دمج مسائل القضاء على الفقر والتنمية في الاستراتيجيات وخطط العمل الإقليمية والوطنية والمحلية للتنوع البيولوجي ودمج التنوع البيولوجي وخدمات النظام الإيكولوجي في السياسات

والبرامج وعمليات التخطيط	
الولاية	6/10 - إدماج التنوع البيولوجي في عملية القضاء على الفقر والتنمية
الشركاء	وكالات الأمم المتحدة، والمنظمات غير الحكومية، والفاو، ومنظمة الصحة العالمية، ومراكز المجموعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية (GGIARC)، والوكالة الألمانية للتعاون الدولي (GIZ)، والوكالة الفرنسية للتنمية (AFD)، واليونيسيف، ومركز التعاون الدولي للبحوث الزراعية من أجل التنمية (CIRAD)، ومبادرة التعاون بشأن الصحة والتنوع البيولوجي (COHAB)، وبرنامج تعويضات التنوع البيولوجي (BBOP)، والمعهد الدولي للبيئة والتنمية (IIED)، ومنظمات إقليمية، وجامعات، وغيرها
النواتج	إدماج مسائل الحد من الفقر والتنمية في مختلف الأنشطة التي تضطلع بها الأمانة. وبناء القدرات على المدى الطويل من أجل إدماج التنوع البيولوجي في السياسات والبرامج وعمليات التخطيط المتعلقة بالقضاء على الفقر والتنمية.
المساهمة في تنفيذ الخطة الاستراتيجية	الهدف 2- الاندماج الاجتماعي-الاقتصادي، والهدف 4- الإنتاج والاستهلاك المستدام، والهدف 14- خدمات النظام الإيكولوجي، والهدف 17- الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي، والهدف 20- الموارد
5- عنوان المشروع	حشد الموارد
الولاية	26/10 - الآلية المالية: تقييم مقدار الأموال اللازمة لتنفيذ الاتفاقية في فترة التزود السادسة للصندوق الاستئماني التابع لمرفق البيئة العالمية 3/10 - استراتيجية حشد الموارد لدعم تحقيق أهداف الاتفاقية الثلاثة
الشركاء	مرفق البيئة العالمية، ومنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي، والشركاء في دراسات الحالات الفردية القطرية
النواتج	1- تقرير بشأن احتياجات التمويل في فترة التزود السادسة (GEF-6) لمرفق البيئة العالمية 2- تقرير الرصد العالمي
المساهمة في تنفيذ الخطة الاستراتيجية	الهدف 20 - الموارد
6- عنوان المشروع	المنبر العالمي لقطاع الأعمال والتنوع البيولوجي
الولاية	21/10 - إشراك قطاع الأعمال 21/10 3 (أ)، و(ب)، و(ج)
الشركاء	لجنة كيدانرين المعنية بحفظ الطبيعة (KCNC)، والشراكة اليابانية لقطاع الأعمال والتنوع البيولوجي
النواتج	1- إقامة شراكات بين قطاع الأعمال والتنوع البيولوجي في البلدان النامية 2- ربط مختلف دوائر الأعمال الوطنية الوليدة ومجالس التنوع البيولوجي مع بعضها البعض في إطار منبر عالمي 3- مدخلات في مجال التنمية على الموقع الشبكي لقطاع الأعمال العالمي والتنوع البيولوجي
المساهمة في تنفيذ الخطة الاستراتيجية	الهدف 2- الاندماج الاجتماعي-الاقتصادي
7- عنوان المشروع	عقد الأمم المتحدة للتنوع البيولوجي 2011-2020
الولاية	8/10 - عقد الأمم المتحدة للتنوع البيولوجي 2011-2020

2/10- الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 وأهداف أيشي للتنوع البيولوجي وقرار الجمعية العامة للأمم المتحدة 161/65	
الشركاء	جامعة الأمم المتحدة، وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة، وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي، والحكومات الوطنية
النواتج	1- اتصالات جانبية 2- إصدارات على المستويات العالمي والإقليمي ودون الإقليمي 3- إصدارات إقليمية 4- إنجازات دون إقليمية نفذت في حلقات العمل المتعلقة بالاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية (المقررة لعام 2011)
المساهمة في تنفيذ الخطة الاستراتيجية	الهدف 1- التوعية العامة
8- عنوان المشروع	تعميم مراعاة المنظور الجنساني
الولاية	19/10- تعميم مراعاة المنظور الجنساني، الفقرات 1، و 2، و 3، و 4
الشركاء	الاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة والموارد الطبيعية، والمنظمة النسائية للبيئة والتنمية (WEDO)
النواتج	دليل أدوات أفضل الممارسات بشأن دمج المساواة بين الجنسين في عملية القضاء على الفقر والتنمية
المساهمة في تنفيذ الخطة الاستراتيجية	الهدف 2- الاندماج الاجتماعي-الاقتصادي
9- عنوان المشروع	المادة 8(ي): حلقات العمل المتعلقة ببناء القدرات لأمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي (المجتمعات المحلية الناطقة بالإنجليزية)
الولاية	40/10- آليات لتشجيع المشاركة الفعالة للمجتمعات الأصلية والمحلية في أعمال الاتفاقية، الفقرات 1-6
الشركاء	حكومة اليابان، وحكومة إسبانيا، وحكومة غيانا، والمنظمة غير الحكومية "معهد العدالة"
النواتج	تدريب 40 ممثلاً من المجتمعات الأصلية والمحلية ومشاركين تابعين للحكومات على المشاركة في الاتفاقية بما في ذلك على المستوى الوطني بغية تعزيز تنفيذ الخطة الاستراتيجية
المساهمة في تنفيذ الخطة الاستراتيجية	الهدف 18- المعارف التقليدية
10- عنوان المشروع	المادة 8(ي): مشاركة المجتمعات الأصلية والمحلية والخبراء في المؤتمر الدولي بشأن المادة 10 (الاستخدام المستدام للتنوع البيولوجي) مع التركيز على المادة 10(ج) (الاستخدام المألوف للتنوع البيولوجي)
الولاية	43/10- برنامج العمل المتعدد السنوات بشأن تنفيذ المادة 8(ي) والأحكام المتصلة بها في الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي، الفقرات 8-11
الشركاء	حكومة اليابان، والمعاهدة الدولية بشأن الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة
النواتج	تقديم المشورة إلى الفريق العامل المعني بالمادة 8(ي) بشأن المضمون الممكن في المكون الرئيسي الجديد للعمل بشأن المادة 10 وتنفيذه مع التركيز على المادة 10(ج)
المساهمة في تنفيذ الخطة	المادة 18- المعارف التقليدية

	الاستراتيجية
المادة 8(ي): اجتماع الخبراء من المجتمعات المحلية	11- عنوان المشروع
الولاية	43/10- برنامج العمل المتعدد السنوات بشأن تنفيذ المادة 8(ي) والأحكام المتصلة بها في الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي، الفقرة 21
الشركاء	حكومة اليابان، ومبادرة خط الاستواء لبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي، والمعاهدة الدولية بشأن الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة
النواتج	تحديد الخصائص المشتركة للمجتمعات المحلية، وجمع المشورة بشأن كيفية مشاركة المجتمعات المحلية على نحو أكثر فعالية في عمليات الاتفاقية وكيفية تطوير خدمات التوعية المستهدفة من أجل المساعدة في تنفيذ الاتفاقية وتحقيق أهدافها لينظر فيها الاجتماع السابع للفريق العامل المعني بالمادة 8(ي) في مؤتمر الأطراف الحادي عشر
المساهمة في تنفيذ الخطة الاستراتيجية	المادة 18- المعارف التقليدية
تحليل الثغرات في مجال نقل التكنولوجيا	12- عنوان المشروع
الولاية	16/10- نقل التكنولوجيا والتعاون، الفقرة 2(ب)
الشركاء	داخليون: تنسيق جمع المعلومات وتصنيفها، حسب الاقتضاء، مع الفريق المعني بالتعاون فيما بين بلدان الجنوب
النواتج	تحليل الثغرات في مجال نقل التكنولوجيا
المساهمة في تنفيذ الخطة الاستراتيجية	الهدف 19- المعارف والعلوم والتكنولوجيات
حلقات العمل الإقليمية أو دون الإقليمية الرامية إلى إدماج نهج اقتصاديات النظم الإيكولوجية والتنوع البيولوجي في الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي	13- عنوان المشروع
الولاية	44/10- التدابير الحافزة 2/10، الفقرة 17 (و)؛ و 44/10، الفقرة 7
الشركاء	داخليون: الفريق المعني بالاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي؛ خارجيون: الاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة والموارد الطبيعية؛ وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي
النواتج	8 حلقات عمل إقليمية/دون إقليمية
المساهمة في تنفيذ الخطة الاستراتيجية	الهدف 3- الحوافز المناسبة
دعم الأطراف في تنفيذ النهج القائمة على النظام الإيكولوجي من أجل التكيف والتخفيف	14- عنوان المشروع
الولاية	33/10- التنوع البيولوجي وتغير المناخ، الفقرتان 9 (هـ)، و 12
الشركاء	مرفق البيئة العالمية، والبنك الدولي، وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي
النواتج	حلقة عمل لبناء القدرات للبلدان الرائدة بشأن الأنشطة المشتركة في إطار اتفاقيات ريو الثلاث؛ ووضع مشروع اقتراح لكل بلد من البلدان الرائدة بشأن الأنشطة المشتركة في إطار اتفاقيات ريو الثلاث
المساهمة في تنفيذ الخطة الاستراتيجية	الهدف 15- مرونة النظام الإيكولوجي

15- عنوان المشروع	الاستراتيجية العالمية لحفظ النباتات - دعم تنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 من خلال دعم تنفيذ الاستراتيجية العالمية المحدثة لحفظ النباتات على المستويات الوطني ودون الإقليمي والإقليمي
الولاية	17/10- تحديث موحد للاستراتيجية العالمية لحفظ النباتات 2011-2020
الشركاء	المنظمة الدولية لحفظ حدائق النباتات
النواتج	1- إدراج أهداف الاستراتيجية العالمية لحفظ النباتات في الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي 2- تحضير حلقات عمل إقليمية لبناء القدرات وحلقات عمل تقنية 3- الترويج لعقد الأمم المتحدة للتنوع البيولوجي 2011-2020 4- وضع المبررات التقنية والمراحل الرئيسية والمؤشرات لأهداف الاستراتيجية العالمية لحفظ النباتات 5- تعزيز زيادة تنفيذ الاستراتيجية العالمية لحفظ النباتات 6- مجموعة أدوات الاستراتيجية العالمية لحفظ النباتات خلال انعقاد المؤتمر المتعلق بهذه الاستراتيجية وأحداث أخرى ذات صلة جرت في عام 2011 7- الدعم التقني واللوجستي لاجتماع فريق الاتصال المعني بالاستراتيجية العالمية لحفظ النباتات
المساهمة في تنفيذ الخطة الاستراتيجية	الهدف 1- التوعية العامة، الهدف 4- الإنتاج والاستهلاك المستدامان، الهدف 5- تخفيض معدل ضياع الموائل، الهدف 6- الصيد المستدام، الهدف 7- الزراعة والحراجة المستدامتان، الهدف 9- الأنواع الغريبة الغازية، الهدف 11- المناطق المحمية، الهدف 12- الأنواع المهددة بالانقراض
16- عنوان المشروع	الاستعراض المتعمق لبرنامج العمل بشأن التنوع البيولوجي الجزري
الولاية	21/9- التنوع البيولوجي الجزري
الشركاء	الشراكة العالمية بشأن الجزر (GLISPA)، وحدة التنسيق التابعة للاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة والموارد الطبيعية في واشنطن
النواتج	وضع تقييم للاتجاهات والتقدم المحرز في مجال تنفيذ برنامج العمل بشأن التنوع البيولوجي الجزري، وتوصيات للاستعراض المتعمق
المساهمة في تنفيذ الخطة الاستراتيجية	الهدف 19- المعارف والعلوم والتكنولوجيات
17- عنوان المشروع	وضع آلية تعاون دولية وأدوات لبناء القدرات من أجل التصدي للأنواع الغازية
الولاية	38/10- الأنواع الغريبة الغازية 4/9- استعراض متعمق للعمل الجاري بشأن الأنواع الغريبة التي تهدد النظم الإيكولوجية أو الموائل أو الأنواع
الشركاء	الفريق المعني بالاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي، والمركز الدولي للزراعة والعلوم البيولوجية، ومنظمة حفظ الطبيعة (TNC)، والاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة والموارد الطبيعية، وفريق الاتصال المشترك بين الوكالات والمعني بالأنواع الغريبة الغازية
النواتج	إدراج الاستراتيجية المتعلقة بالأنواع الغريبة في الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي
المساهمة في تنفيذ الخطة الاستراتيجية	الهدف 9- الأنواع الغريبة الغازية

18- عنوان المشروع	بناء القدرات الاستراتيجية في مجال التصنيف مع الشركاء في المبادرة العالمية للتصنيف
الولاية	39/10- المبادرة العالمية للتصنيف، الفقرات 7، و 14 ب، و 16-18
الشركاء	الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي في شبكة البيولوجيا الدولية، وأعضاء آلية التنسيق التابعة للمبادرة العالمية للتصنيف، والاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة والموارد الطبيعية، ومؤسسة سميثسونيان، واتحاد الشركاء العلميين، والوكالة الفرنسية للتنمية، ومتحف التاريخ الطبيعي في باريس
الناتج	تقاسم المعارف والقواعد العلمية والتكنولوجيات المتعلقة بالتنوع البيولوجي ونقلها وتطبيقها
المساهمة في تنفيذ الخطة الاستراتيجية	الهدف 19- المعارف والعلوم والتكنولوجيات
19- عنوان المشروع	مبادرة المحيطات المستدامة
الولاية	29/10- التنوع البيولوجي البحري والساحلي، الفقرات 36، و 37، و 53، و 76
الشركاء	معهد الدراسات المتقدمة التابع لجامعة الأمم المتحدة - كانازاوا (UNU-IAS-Kanazawa)، ووزارة البيئة اليابانية، وشبكة ساتومي في اليابان، والفاو، وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة، وشعبة شؤون المحيطات وقانون البحار بالأمم المتحدة (UNDOALOS)، واللجنة العالمية للمناطق المحمية (WCPA)، ومنظمة حفظ الطبيعة، ووزارة الزراعة والغابات ومصايد الأسماك في كوريا
الناتج	<p>- الإطلاق الرسمي لمبادرة المحيطات المستدامة ووضع برنامج لها باعتبارها مبادرة لبناء القدرات على المدى الطويل لبرنامج العمل بشأن التنوع البيولوجي البحري والساحلي، بالتعاون مع وزارة البيئة اليابانية ومعهد الدراسات المتقدمة التابع لجامعة الأمم المتحدة - كانازاوا</p> <p>- حلقة عمل الخبراء التي نظمتها الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي بشأن المناطق البحرية المحمية</p> <p>- حلقة عمل الخبراء التي نظمتها الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي بشأن الصيد المستدام</p> <p>- حلقات عمل تدريبية رائدة نظمتها مبادرة المحيطات المستدامة بشأن المناطق البحرية المحمية والصيد المستدام</p>
المساهمة في تنفيذ الخطة الاستراتيجية	الهدف 6- الصيد المستدام
20- عنوان المشروع	حلقات العمل الإقليمية المعنية بتحديد المناطق المهمة إيكولوجياً وبيولوجياً على الصعيد الإقليمي
الولاية	29/10- التنوع البيولوجي البحري والساحلي، الفقرات 35، و 36، و 47
الشركاء	المبادرة المتعلقة بالتنوع البيولوجي لمحيطات العالم (GOBI)، بما في ذلك المركز العالمي لرصد حفظ الطبيعة (WCMC)، وتعداد الحياة البحرية/نظام المعلومات البيوجغرافية للمحيطات (CoML/OBIS)، ومعهد الدراسات المتقدمة التابع لجامعة الأمم المتحدة
الناتج	<p>- حلقة عمل إقليمية بشأن المناطق المهمة إيكولوجياً وبيولوجياً لمنطقة جنوب المحيط الهادئ</p> <p>- أعمال تحضيرية علمية كمدخلات في حلقة العمل</p> <p>- تقرير تجميعي عن المعايير الاجتماعية-الثقافية للمناطق المهمة إيكولوجياً وبيولوجياً</p>
المساهمة في تنفيذ الخطة الاستراتيجية	الهدف 19- المعارف والعلوم والتكنولوجيات
21- عنوان المشروع	موجز تجميعي بشأن الخبرات المتعلقة بالتخطيط المكاني البحري واستخدامه
الولاية	29/10- التنوع البيولوجي البحري والساحلي، الفقرة 75

الشركاء	الفريق الاستشاري العلمي والتقني التابع لمرفق البيئة العالمية (GEF-STAP)، واليونيسيف، وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة، ومنظمة حفظ الطبيعة
النواتج	موجز تجميعي بشأن الخبرات المتعلقة بالتخطيط المكاني البحري واستخدامه
المساهمة في تنفيذ الخطة الاستراتيجية	الهدف 6- الصيد المستدام الهدف 19- المعارف والعلوم والتكنولوجيات
22- عنوان المشروع	اجتماعات المائدة المستديرة لشبكة الحياة بشأن التمويل لدعم عملية الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي
الولاية	- المقرر 31/10 (11-12) بشأن المناطق المحمية - المقرر 32/10 (3) بشأن الاستخدام المستدام للتنوع البيولوجي - المقرر 34/10 (4) بشأن التنوع البيولوجي وتغير المناخ
الشركاء	البرنامج الإقليمي للحفظ في غرب أفريقيا (PRCM)، وتحدي منطقة البحر الكاريبي، وبرنامج البيئة الإقليمي لجنوب المحيط الهادئ (SPREP)، حكومة البرازيل، وحكومة كولومبيا
النواتج	1- المساعدة على تعزيز تمويل تنفيذ الخطط الاستراتيجية وأهداف أيشي للتنوع البيولوجي على المستوى الوطني في أكثر من 20 بلداً من البلدان النامية من خلال اجتماعات المائدة المستديرة. 2- المساهمة في تنظيم المناقشات المتعلقة بالتعاون الإنمائي الدولي 3- تقديم حوافز واضحة للبلدان النامية الأطراف والأطراف ذات الاقتصاد الانتقالي من أجل تحديث استراتيجياتها وخططها الوطنية للتنوع البيولوجي 4- الاستفادة من الدعم الذي يقدمه صندوق اليابان لتعزيز النظر في التمويل المقدم من 10 جهات شريكة أخرى على الأقل 5- توضيح التآزر البناء بين اليابان وألمانيا في مجال المساعدة على تنفيذ الخطة الاستراتيجية وأهداف أيشي للتنوع البيولوجي
المساهمة في تنفيذ الخطة الاستراتيجية	الهدف 19- المعارف والعلوم والتكنولوجيات
23- عنوان المشروع	المبادرة المعززة لخفض الانبعاثات الناجمة عن إزالة الأحراج وتدهور الغابات (REDD-plus) والتنوع البيولوجي
الولاية	5/9- التنوع البيولوجي للغابات
الشركاء	
النواتج	حلقة عمل بشأن المبادرة المعززة لخفض الانبعاثات الناجمة عن إزالة الأحراج وتدهور الغابات وضمانات التنوع البيولوجي لأمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي
المساهمة في تنفيذ الخطة الاستراتيجية	الهدف 7- الزراعة والحراجة المستدامتان الهدف 19- المعارف والعلوم والتكنولوجيات
24- عنوان المشروع	التعاون مع منتدى الأمم المتحدة المعني بالغابات والشراكة التعاونية المعنية بالغابات
الولاية	36/10- التنوع البيولوجي للغابات
الشركاء	منتدى الأمم المتحدة المعني بالغابات (UNFF)، والشراكة التعاونية المعنية بالغابات (CPF)
النواتج	اجتماعات الشراكة التعاونية المعنية بالغابات، اجتماع الفريق الاستشاري للتقييم العالمي للموارد الحرجية، وحلقة عمل للبلدان ذات الغطاء الحرجي المنخفض
المساهمة في تنفيذ الخطة الاستراتيجية	الهدف 7- الزراعة والحراجة المستدامتان

25- عنوان المشروع	اجتماع الخبراء بشأن المناطق البحرية المحمية
الولاية	29/10- التنوع البيولوجي البحري والساحلي، الفقرة 36
الشركاء	الفاو، وشعبة شؤون المحيطات وقانون البحار بالأمم المتحدة، واللجنة العالمية للمناطق المحمية، ومنظمة حفظ الطبيعة،
النواتج	- حلقة عمل الخبراء التي نظمتها الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي بشأن المناطق البحرية المحمية
المساهمة في تنفيذ الخطة الاستراتيجية	الهدف 6- الصيد المستدام الهدف 19- المعارف والعلوم والتكنولوجيات
26- عنوان المشروع	الاجتماع الأول للجنة الحكومية الدولية المعنية بالحصول وتقاسم المنافع
الولاية	1/10- الحصول على الموارد الجينية والتقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدامها
الشركاء	لا يوجد
النواتج	ستناقش اللجنة الحكومية الدولية لبروتوكول ناغويا القضايا على النحو المبين في مشروع خطة العمل الوارد في المرفق الثاني بالمقرر 1/10 ستقدم اللجنة الحكومية الدولية توصيات بشأن هذه القضايا إلى الاجتماع الأول للأطراف في بروتوكول ناغويا
المساهمة في تنفيذ الخطة الاستراتيجية	الهدف 16- بروتوكول ناغويا بشأن الحصول على الموارد الجينية والتقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدامها
27- عنوان المشروع	بناء القدرات الرامية إلى الإنفاذ المبكر لبروتوكول ناغويا
الولاية	1/10- الحصول على الموارد الجينية والتقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدامها، الفقرتان 13 و 14
الشركاء	برنامج الأمم المتحدة للبيئة، وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي، ومرفق البيئة العالمية
النواتج	- تعزيز فهم الأحكام الواردة في بروتوكول ناغويا - زيادة الوعي ببروتوكول ناغويا في أوساط صانعي القرارات/أصحاب المصلحة - تسريع عملية التصديق على بروتوكول ناغويا
المساهمة في تنفيذ الخطة الاستراتيجية	الهدف 16- بروتوكول ناغويا بشأن الحصول على الموارد الجينية والتقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدامها
28- عنوان المشروع	الاجتماعات المتعلقة بالحصول وتقاسم المنافع في عام 2010
الولاية	؟
الشركاء	؟
النواتج	؟
المساهمة في تنفيذ الخطة الاستراتيجية	الهدف 16- بروتوكول ناغويا بشأن الحصول على الموارد الجينية والتقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدامها
29- عنوان المشروع	تعزيز الوعي ببروتوكول ناغويا-كوالالمبور التكميلي لبروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية بشأن المسؤولية والجبر التعويضي والتصديق عليه
الولاية	المقرر BS-V/11- القواعد والإجراءات الدولية في مجال المسؤولية والجبر التعويضي عن الأضرار الناشئة عن تحركات الكائنات الحية المحورة عبر الحدود

الشركاء	ستعد/تقدم تفاصيل عن الشركاء في تنفيذ الأنشطة في وقت لاحق لدى ضمان تعهداتهم وفي حالة التأكد منها
النواتج	- تلقت 136 نقطة اتصال وطنية من أفريقيا، وآسيا والمحيط الهادئ، والجماعة الاقتصادية الأوروبية، ومجموعة بلدان أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي، معلومات عن البروتوكول التكميلي من شأنها تشجيع هذه النقاط وتمكينها من الشروع في تهيئة سبل التوقيع والتصديق عليه من جانب بلدانها - منشور واحد بشأن أساسيات المسؤولية والجبر التعويضي
المساهمة في تنفيذ الخطة الاستراتيجية	

¹ www.wcbd.int/doc/?meeting=EMSSC-03

² تتاح ميزانية إرشادية في المرفق الثاني من هذه المذكرة. (UNEP/CBD/WGRI/4/3/Add.2)